

## HOY, ELECCIONES MUNICIPALES

**BURGALES:** En esta jornada tienes el deber y la obligación de votar

ELIGE A LOS MEJORES Y PIDE EL CERTIFICADO DE VOTACION

Hay que votar al mejor

CUANDO estas líneas lleguen al lector habrán comenzado en toda España las elecciones municipales. Durante la semana, los ciudadanos tuvieron ocasión de meditar sobre las personas que a su juicio son más dignas de ir al Municipio para administrar y defender los intereses de la comunidad local. El hombre consciente de su deber público, de la responsabilidad que entraña su decisión, ha calibrado ya los méritos de los candidatos y sabe a quién va a entregar su voto. La pregunta que se hizo el elector fue sencilla: "¿Cuáles son los que mejor pueden servir los intereses de mi ciudad?" Respondida en conciencia, la votación de ese ciudadano es justa, sincera, razonable y eficaz. El elector ha cumplido su deber estrictamente.

Una mínima comprensión hizo posible el discernimiento de lo que cada candidato es y está en condiciones de rendir al frente de una concejala. La experiencia y el ejercicio de anteriores funciones sobre la inexperience y la inmadurez; la ejecutoria personal y los servicios ya prestados sobre la carencia y la exigüidad; la solvencia sobre la irresponsabilidad; las dotes efectivas sobre las que no llegaron a tanto; y, en fin de cuentas, todas esas cosas que son susceptibles de establecer categorías entre la manera de actuar de los hombres públicos y diferencian los resultados de su gestión en más o menos felices.

Para los que a estas horas no tengan formado su criterio pueden servir de orientación estas palabras. Y sepan aquellos que eluden este deber público que la abstención supone un atentado contra los intereses de la colectividad; contra sus propios intereses. Hoy, España espera de todos un fallo que se base en la rectitud más estricta; que el voto, sin vagos ni extemporáneos fines, sea para dotar al Municipio de concejales capaces, honrados y eficientes.

A 4 de estos 7 candidatos puede Vd. votar hoy para concejales



LUIS GARCÍA LINÁRES



FABIÁN MARTÍN PÉREZ



DON CARLOS ARANGUENA GARCÍA-INES



EDUARDO CONDE MERINO



BLAS FERNÁNDEZ GARCÍA



DON CARLOS PLAZA BARRÍO



EMILIO VILLALAIN RODERO

## EL CAUDILLO PRESIDIO EN EL ESCORIAL LAS HONRAS FUNEBRES POR JOSE ANTONIO

El Jefe Nacional de la Falange depositó la corona de laurel en la tumba del Fundador

Visita al Valle de los Caídos

San Lorenzo del Escorial, 20.—Su Excelencia el Jefe del Estado ha presidido los solemnes funerales celebrados en el Monasterio con motivo del XVIII aniversario de la muerte de José Antonio Primo de Rivera.

El Generalísimo, que vestía uniforme de Jefe Nacional de la Falange y la Cruz Laureada de San Fernando, llegó a este Real Sitio a las diez y media de la mañana, acompañado del Ministro Secretario General del Movimiento, señor Fernández-Cuesta; primeros y segundos jefes de Casa Militar y Civil y séquito. En primer lugar pasó revista a una compañía del batallón de Cañones contra Carros núm. 26, situado en la lonja; a la banda y banda de música, que interpretó el Himno Nacional, y a una centuria, compuesta por representaciones de las Falanges Juveniles de Franco de todos los distritos de Madrid. Inmediatamente fue saludado por el Gobierno en pleno, presidente de las Cortes Españolas y Consejo del Reino.

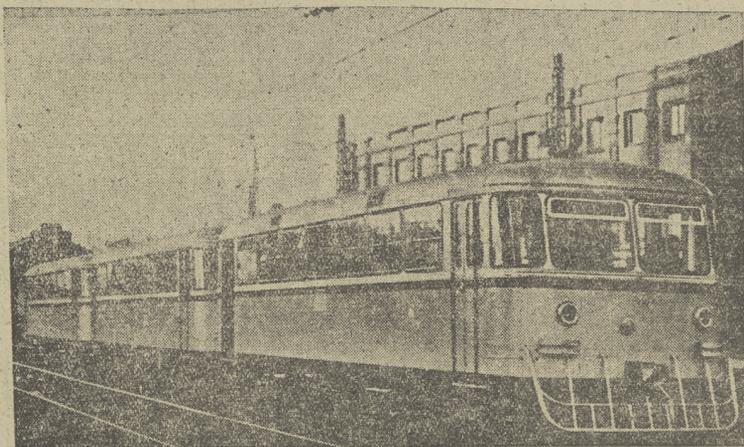
Tramaban un complot contra Churchill

Robaron el cadáver de un antepasado de Eden

Londres, 20.—Scotland Yard ha dado la alarma al número 10 de Downing Street y a la Cámara de los Comunes, después de haber recibido una comunicación telefónica en la que se informaba de haber oído una conversación en un bar en la que cuatro individuos tramaban un complot contra Winston Churchill. La Policía cree que la llamada telefónica puede ser una broma, pero a pesar de ello han sido tomadas medidas.

Bitrop Auckland (Inglaterra), 20.—Dos hombres han sido procesados, acusados de haber irrumpido en la familia del ministro de Asuntos Exteriores, mister Eden, y haberse llevado el cadáver de uno de sus antepasados. No se conoce, de momento, la causa del sacrilegio. El cuerpo, que era el de un niño de nueve años, sir William Eden, antepasado del ministro, fue hallado en otro lugar del Cementerio.—Efe.

El más moderno tren de la RENFE, el "Ferrobús"



El más moderno tren de la "Renfe", este "Ferrobús" sometido ahora a una serie de pruebas antes de ser puesto en servicio. Consiste de tres unidades y en cierto modo se parece al "Tap", aunque su línea es más plana.

## El "Día del Dolor" en Burgos

Con gran solemnidad se conmemoró ayer el XVIII aniversario de la muerte de José Antonio

A la misa en la Catedral asistieron las autoridades, afiliados y numerosos burgaleses



Ofrenda de una corona por los Gobernadores Civil y Militar en la Cruz de los Caídos.

La Falange burgalesa conmemoró ayer con gran solemnidad el XVIII aniversario de la muerte de José Antonio. Como es tradicional, la conmemoración de esta fecha estuvo rodeada de extraordinario fervor, toda vez que la Jefatura Provincial del Movimiento considera el 20 de noviembre como la fecha conmemorativa más importante y significativa, reservándola también para el recuerdo y oración por todos los que dieron su vida por Dios, España y la Falange.

De acuerdo con el plan trazado por el Consejo Provincial, se inició la guardia ante la Cruz de los Caídos el pasado viernes, a las doce de la noche. En diversos relevos fueron rindiendo tributo a la memoria de José Antonio y de los caídos jerarquías provinciales, camaradas de la Vieja Guardia y escuadras de la Guardia de Franco y Frente de Juventudes.

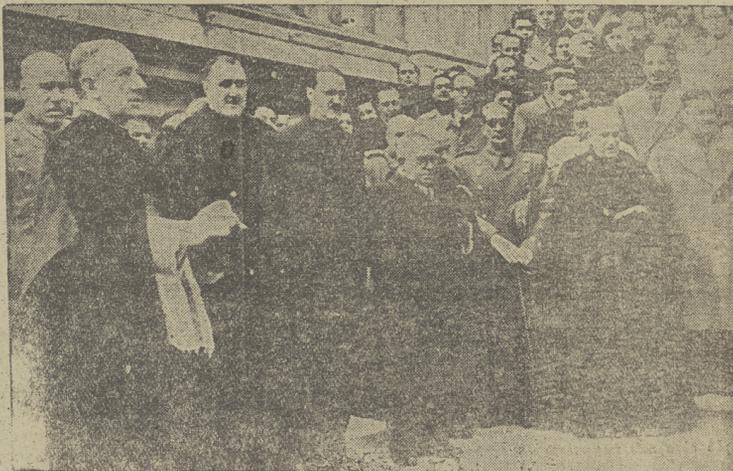
SOLEMNE FUNERAL EN LA SANTA IGLESIA CATEDRAL

A las doce del mediodía tuvo lugar en el altar mayor de la Santa Iglesia Catedral un solemne funeral al que asistió un numerosísimo público integrado por autoridades, representaciones, familiares de caídos y militantes del Movimiento y Frente de Juventudes.

Ofició de preside el muy ilustre señor don Andrés Ortega y de diácono y subdiácono los muy ilustres señores don Ángel Cadifanos y don Luis Rubio, respectivamente; como maestro de ceremonias, el beneficiado don Nazario López.

Occupaban la presidencia, con el gobernador civil y jefe provincial del Movimiento, don Jesús Posada Cacho, el gobernador militar, general Troncoso; presidente de la Au-

(Pasa a tercera página)



Autoridades, jerarquías y don Francisco Abad rezando un responso por el alma de José Antonio.

### ESPOLON

#### Las urnas tienen la última palabra

CUANDO a usted llegue este periódico, el aparato electoral se habrá puesto en marcha y unos ciudadanos, con esa cara extraña de los madrugadores, estarán al pie del cañón, dispuestos a recibir papeletas. Comienzan con esta jornada las elecciones para la renovación de la mitad de los concejales de nuestro Ayuntamiento. Nadie se ha presentado a la reelección y, por tanto, para el año que viene tendremos una Corporación casi nueva, pues en realidad sólo quedará de la anterior dos teniente de Alcalde.

Para qué vamos a hablar de la obligatoriedad moral y ciudadana de emitir el voto. Una vieja Ley, creo que de 1907, recoge todo lo relacionado con este deber que supone la participación pública en la dirección de los asuntos que interesan a la comunidad. Nadie puede alegar suficientes razones para hurtarse al cumplimiento de una obligación, que le afecta en cuanto miembro de un conjunto de familias cuyo desenvolvimiento tiene que desarrollarse bajo las directrices y ordenanzas de un órgano superior: el Ayuntamiento.

Los candidatos están a unas horas de conocer el veredicto popular. Todos ellos —estamos seguros— poseen condiciones para representarnos en la Casa Consistorial; de ahí que los que no resulten elegidos no tengan que considerarse disminuidos en ningún aspecto. En el juego electoral entran factores de imposible clasificación que influyen en el éxito o en la derrota. De cualquier manera, el hecho de ir limpiamente a unas elecciones populares ya concede a los candidatos una alta talla en la estimación pública, por cuanto estos cargos son más bien cargas.

Durante los últimos días se ha realizado por los candidatos una activa propaganda. Incluso en la calle se han distribuido candidaturas. Han sido hechas múltiples combinaciones. Usted puede elegir la candidatura que prefiera o hacer una a su antojo.

El escrutinio será la última palabra, y a quien las urnas se lo den, el Ayuntamiento, con sus problemas y sus actividades, le espera.

V. DOMÍNGUEZ ISLA

## Capuletti

En página interior publicamos un interesante reportaje sobre este pintor español que triunfa rotundamente en París.

Contra el dolor  
OKALFEINA  
REGISTRADO INTERNACIONALMENTE



# El Caudillo presidió en El Escorial las honras tenebrosas por José Antonio

(Viene de primera página)

Madrid, 20.—El gobernador civil y jefe provincial del Movimiento...

Ante la tumba del fundador... A la puerta de entrada de la basílica esperaba a Su Excelencia...

nombre del Ministro Secretario General del Movimiento... Durante toda la noche permanecieron en la Casa-Prisión...

y todas las campanas de la capital doblaron en señal de duelo... En el patio se hallaban cuarenta y cinco muchachos...

## El "Día del Dolor"

(Viene de primera página) Martín y Martín; alcalde de la ciudad, don Florentino Riera...

El jefe provincial del Movimiento... A las ocho de la noche y con la iglesia repleta de fieles...

También en el Patio de los Reyes se dijo una misa en un altar con el Cristo de las Batallas...

A las once y cincuenta y cinco minutos de la mañana finalizaron los funerales organizados con motivo del XVIII aniversario...

En el Patio de los Reyes se cantó el "Cara al Sol" y el Generalísimo dijo las voces de ritual.

En la sesión Municipal Permanente celebrada el viernes, el concejal señor Codón presentó una propuesta para que el Ayuntamiento celebre este Año Jubilar...

LA CAJA DOTAL NACIONAL PRO RELIGIOSAS DE CLAUSURA, PIDE AYUDA

Los grandes rotativos de Mauri "ABC" y "Ya" vienen ocupándose del problema acuciante de las monjas...

# Información de ARANDA DE DUERO

## Aranda, representada en el V Congreso Nacional de Música Sagrada

Se está celebrando en Madrid y asiste al P. Mielgo, director del Orfeón Corazón de María

(De nuestro corresponsal, FRANCISCO ROJAS). Este año los Orfeones del Corazón de María no celebrarán...

Por ahora, el Padre Mielgo ha sido el único músico que ha armonizado y cantado con el Orfeón...

## INFORMACION DE MIRANDA

### Ayer se celebró el aniversario del Fundador de la Falange

### Crónica de la ciudad

En verdad que no sabemos por dónde empezar esta crónica de hoy, domingo, ya que son tantas las cosas que hoy podemos decir...



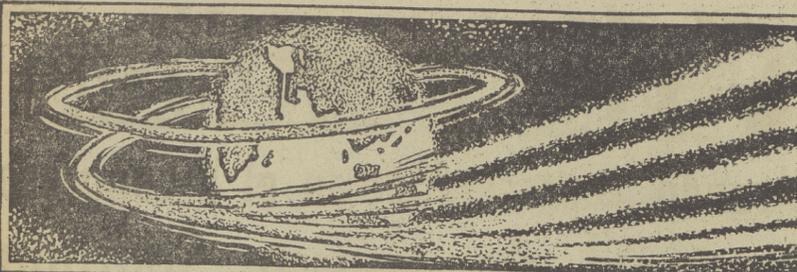
# Banco de Crédito Local de España

Sorteos extraordinarios de amortización de cédulas de Crédito Local con lotes Emisiones de 1942, 1944, 1949 y 1952

Table with columns for 'Por la participación en los beneficios del Banco', 'En cumplimiento de las bases de emisión', 'TOTAL CEDULAS', and 'TOTAL PESETAS'.

Madrid, noviembre de 1954.

Vertical text on the left margin containing various small notices and advertisements.

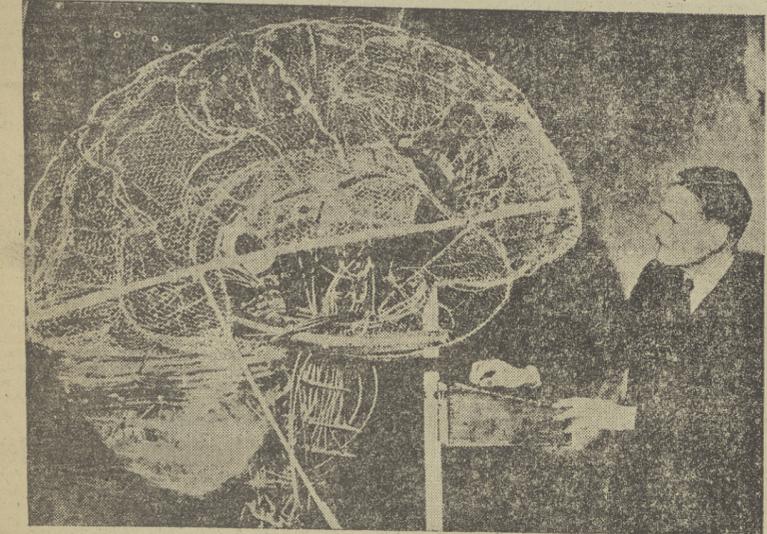


# En el mundo pasan cosas

## UN "CEREBRO MECANICO" AL SERVICIO DE LA RENFE

### En treinta días, quince millones de pasadas a seiscientas mil fichas

# Capuletti



"La tabuladora sumaria" equivale a un jefe de Negociado

LOS Estados Unidos hacen verdaderas diabluras automáticas. Miles y miles de admirables mecánicos, de ingenieros electricistas, de matemáticos y técnicos de otras especialidades han tenido que trabajar durante muchos años hasta perfeccionar este equipo de máquinas, capaces de manejar sistemáticamente seiscientas mil fichas, de darles quince millones de pasadas cada treinta días y de reducir las al final a unas trescientas, con los más completos e infallibles resúmenes estadísticos que permiten a la R. E. N. F. E. conocer el menor movimiento de su material en toda red española y saber hasta el último minuto perdido o ganado por un maquinista, el tiempo que estuvo parado un vagón, el consumo por kilómetro y otros mil y mil detalles verdaderamente sorprendentes. Varios miles de diestros burócratas no conseguirían un boletín estadístico como el que cada mes pueden tener los jefes de la Empresa gracias a este equipo de 31 máquinas distintas, pero perfectamente acopladas.

#### LOS "JEFES DE NEGOCIADO" DEL EQUIPO

Desde que entramos en el salón destinado a estos ficheros mágicos—verdaderas células de cartulina viviente—, que están en continuo movimiento y transformación, bajo la vigilancia de unas cuantas señoritas y otros tantos técnicos, estamos asombrados de la obra que se está realizando tan eficaz y silenciosamente. Pretendemos seguir la pista de una ficha desde que entra en las perforadoras automáticas hasta que llega con sus compañeros a las tabuladoras sumarias. Estas máquinas, las más perfectas, de hecho, después de una serie de operaciones complicadísimas, las fichas resúmenes con las que ya se obtienen los últimos resultados estadísticos.

—Estas son los jefes de Negociado del equipo—comentamos.  
—¡Esto es de locura!—nos dice por todo comentario.

#### PERO TODO ESTO TIENE UN ALMA

—¿Está usted satisfecho de su cerebro mecánico?—preguntamos al jefe, señor Aceña.  
—Es verdaderamente admirable lo que nos permite realizar. Se pueden calcular y se calculan, desde luego, los productos del coste de la tonelada de mercancía por kilómetro y viajero-kilómetro, en todas las líneas. Esto no sería posible sin las máquinas.

Después nos habla de la forma sistemática en que se realizan los resúmenes automáticos de las fichas.  
—Primero las seiscientas mil que se hacen mensualmente se pasan dos veces por las máquinas tabuladoras. En la primera pasada quedan ya reducidas a cuarenta y cinco mil fichas resúmenes, que son las que sirven para el cálculo de consumos de locomotoras, primas de maquinistas y fogoneros, etc. En la segunda pasada ya se quedan reducidas a diez mil, y después de sucesivos resúmenes pasan por último a las tabuladoras mecánicas, que las dejan reducidas a trescientas, de las cuales se obtiene la estadística general, que se refleja en el boletín.

—¿Cuántos empleados manejan todo esto?  
—Cien aquí, en Madrid, y unos ciento cincuenta en Málaga. Allí tenemos más de un millón de operaciones diarias. Ellos reciben los boletines de tracción, y nos envían diariamente unas relaciones con las cuales ya podemos aquí perforar las fichas. Los cuarenta y cinco depósitos de la Red remiten diariamente a Madrid otros tantos paquetes, con un promedio de 8.450 boletines.  
—¿Cuánto cuestan estos cerebros mecánicos?  
—Unas cuarenta y cinco mil pesetas mensuales de alquiler. La Empresa constructora norteamericana sólo los facilita en alquiler. No los vende.

Nos despedimos de este hombre de acción que es el señor Aceña. De acción y de inquietud soñadora. Pensamos que las columnas de números de su «Boletín de Estadísticas» tienen para él una especial poesía. La poesía de las verdades irrefutables, porque estos mecanismos están a prueba de errores. Es en lo que se nota su inferioridad con relación al ser humano. ¡No son capaces de equivocarse!

JUAN CANTELEY

## Un poeta y dos vagabundos "descubrieron" las naranjas hace poco más de un siglo

Aún no hace mucho más de cien años, Valencia era pobre, muy pobre. Algarrobos, vides y olivar eran el modus vivendi de una tierra donde, para hablar de riquezas, era preciso haber surcado antes, durante muchos años, el Mediterráneo. Barcas veleras de poco calado, ancianas, inseguras, casi reumáticas, llevaban la poca naranja que se cultivaba en la región hasta Marsella; pero la travesía no era negocio en modo alguno, porque los cargamentos no siempre llegaban en buenas condiciones, aparte de que los riesgos corridos durante el trayecto apenas compensaban. Los precios eran tan bajos...

Sin embargo, los huertanos—como artifices de una excepcional artesanía—se preocupaban de conseguir las mejores calidades en un fruto que más se cultivaba por tradición y capricho regional que por los beneficios que pudiera producir. En 1849, don José Polo de Bernabé, diputado tradicionalista, consiguió traer de China las primeras mandarinas, que aclimató, tras algún que otro fracaso, en Castellón de la Plana. Era este el primer paso hacia lo que luego sería prosperidad...

#### LOS FOURNIER, AVENTUREROS SIN BLANCA

Por aquel tiempo—a mediados del pasado siglo—arribaron a Valencia dos individuos, los hermanos Fournier, trotamundos y aventureros sin blanca ni apenas vestidos con que cubrirse. Claro que estaban contentos y optimistas porque, aunque no tenían dinero, conocían un sistema para lograrlo en grandes cantidades... Sólo precisaban de una pequeña ayuda, de un socio capitalista que corriese con los primeros gastos. Luego sería cosa hecha el soberbio negocio...

Los Fournier acudieron a entrevistarse con un naviero llamado Pablo Tintoré. El hombre, buen burgués, prefirió no recibir personalmente a los dos vagabundos que le buscaban, seguramente para pedir trabajo o limosna... En cambio, un tal Aguirre, contable de la casa, podía encargarse de dialogar con los recién llegados, dada su condición de poeta, que es lo mismo que decir vagabundo espiritual.

Aguirre trató con los Fournier, que le propusieron que fueran adelantados los medios para hacer una remesa de naranjas a Inglaterra, operación en la que tenían fe ciega. Cuando el naviero Tintoré se enteró del asunto, les mandó al diablo con dos reales de limosna a cada uno, limosna que no aceptaron, naturalmente.

Pero el contable Aguirre, además de poeta, era hombre práctico y avezado en los negocios. Citó a los dos hermanos en una taberna del puerto para aquella misma noche. Allí dialogaron calmadamente hasta llegar a una conclusión:

- ¿Cuánto hace falta?
- Unos cien duros.
- ¿Pues aquí están...

Días después en el vapor «Ebro» salían hacia Londres las primeras cajas de naranjas que España exportó vía Liverpool. Aquellas cincuenta cajas de naranjas que recibió Dartkoggers y Cia. fueron enviadas tan ampliamente por los gourmets londinenses, que pronto se convirtieron en cien, mil, cinco mil...

Tanto los Fournier como el contable poeta se convirtieron en millonarios en muy poco tiempo. Valencia entera empezó a sentir la influencia de tan extraordinario comercio. Hoy es la economía española quien debe de tributar un sincero homenaje a aquel trío que hace cien años descubrió un filón de oro entre el verde de los árboles levantinos.

Y esta es la historia verdadera de un poeta y dos vagabundos que se hicieron ricos para enriquecer también el Tesoro nacional, gracias a las naranjas, que hoy otra vez han vuelto a aparecer, grandes y hermosas, pequeñas y bonitas, en nuestros mercados.

JOSE MARIA SIGNO

UNA tarde del pasado octubre, nos dirigimos a casa de Capuletti, rue Bassano, 11, en lugar, al mismo tiempo que céntrico, acomodado en grato retiro, que tamiza el frágido de la más esplendorosa vía parisina cual es la de los Campos Eliseos.

El número 11 de la calle Bassano es un buen edificio de «módulos», viviendas que se arquillan amuebladas. La puerta de la calle es de verja, da a un portal espacioso, embaldosado, de unos doce metros de largo que termina en un patinillo, al que se suben los balcones de un bajo. Unos pocos escalones llevan ante la puerta de la vivienda en que se lee, con letra dibujada en tinta china, sobre una cartulina: «Capuletti, Monsieur et Madame».

Se compone la vivienda de cuatro habitaciones.

Por el piso pagan los Capuletti un alquiler de 30.000 francos al mes, donde se puede deducir contundentemente que ésa es la carestía de alojamientos que se suenan en todas partes.

No era esperada la visita, y es preferible así, cuando puede luego hacerse una referencia sobre ella sin que quede, en los pliegues del recuerdo, la objeción de haber sido prevista y, consiguientemente, preparado, quizás, el escenario.

Pues nada de esto hubo. Sorprendimos a nuestros amigos un día cualquiera de su vida de trabajo.

Enseguida echo un vistazo a los cuadros que se amontonan en un rincón del estudio; José Manuel ha vuelto a sentarse ante el caballete donde, mientras sigue tomando parte en el diálogo, se aplica a dar pinceladas. Sobre el lienzo de cortas dimensiones que tiene delante da color a un samurai en uno de los ángulos; el fondo del lienzo es un gris oscuro y en el ángulo opuesto del cuadro va surgiendo el trazo de un fragmento de jaral, ejecutado con el vivo realismo de esos «trompe l'oeil» o engañavistas en que siempre se luce Capuletti.

Encima de una repisa aguarda el momento en que vuelvan sobre él un retrato de Vicente Escudero. Es un poco menos de medio cuerpo. La figura del bailarín está sorprendida en plena actuación. Las manos se crispan a la altura de la cabeza, en la que los rasgos trazan con singular verismo la expresión de mando y abstracción que se dibuja en el rostro de Escudero cuando está bailando.

Campeaba en todo el conjunto, inacabado, la maestría peculiar de dibujo que posee el autor de este retrato.

—Y todos esos cuadros apoyados en rimeros contra la pared, ¿pueden ser curioseados?

—Están solamente preparados. Son el tajo que me aguarda.

—¿Cuándo pondrás mano sobre ellos?

—En todo este otoño e invierno, aparte de algún trabajo no destinado a ese fin, habrán de ir quedando cubiertos para salir a una exposición para el próximo junio.

—¿Vas a exponer en junio aquí en París?

—Sí, para la primera semana de junio. Oleos solamente. Unos treinta caracterizados en su conjunto por una gran tendencia a lo clásico en la figura. Argumentos con composición humana, naturalezas muertas y «trompe l'oeil».

Tengo arreglada una exposición en Nueva York para el invierno de 1955; probablemente se celebrará antes de esa estación, hacia finales de octubre del año que viene.

La conversación estaba rociada con «Horse Withe», y luego se prolongó en una improvisada y sustanciosa cena de platos típicamente españoles. Después caímos por el teatro de L'Étoile, donde asistimos a una de las jornadas de la temporada triunfante de Vicente Escudero y su compañía de flamenco, a lo que subsiguiera la tertulia con todos aquellos compatriotas en un café, después de la función, hasta ya entrada la madrugada.

La segunda visita fue días más tarde. En el domicilio de los Capuletti se encontraban el sentencioso Pepe la Matrona y



Juan Varea, de la compañía de flamenco.

—¿Sería usted tan amable—me decía Matrona—en «Siral» a mi hija esta peseta a su regreso? Porque yo, sabe usted, ya pasao er mé que falo de la tierra, con la aventuriya eta teatrá en que no habemo embarcao.

—Perfectamente. Y ahora mismo le hago un recibo por la cantidad...

—¡Ni una palabra! No insista usted; mire que me ofendo. Pe-

presencia de personalidades del Gobierno francés y la de los más nombrados pontífices de la pintura, siendo uno de ellos Picasso. Los Capuletti asistirían como invitados especiales a la reposición del ballet del marqués de Cuevas, cuyos diseños de trajes y decorados son obra de José Manuel. La representación se reanuda por tres años consecutivos con el de 1954, en el Teatro Sarah Bernhardt de la Plaza Châtelet.

Antes de despedirnos y des-

cribiendo de un recorte enviado por «Argus de la Presse», 37 rue Bergère (París), el comensario siguiente que figura entre tres grabados: uno reproducción de uno de sus cuadros típicos y los otros enmarcando a aquél, son cada uno retratos fotográficos del pintor y de su mujer. En los tres grabados, el fondo es la playa. Dicen así, empezando por el titular de subrayada tipografía, estas líneas que firma Regine Gebey: «Antes que Salvador Dalí ha visto Capuletti un film surrealista inspirado en su obra.—Jacques Marcerou, antiguo periodista, está empeñado en revelar el corto metraje...; para que sobreviva necesita calidad y originalidad excepcional de fondo y de forma.

Con estas características ha producido últimamente «Capuletti el pintor» (en castellano el título). Un pintor español de 28 años, Capuletti, presenta su obra: Eva, eterna fuerza frente a la bomba atómica, que es invención nueva.

En la película, la realidad se entremezcla diestramente con la ficción. El pintor, ojos tenebrosos y cabeza fosca, aparece, unas veces como es él y otras como nos es posible verle. Con sus manos extrañamente bien formadas, nos va ofreciendo un mundo singular, en el que sobre playas infinitas se retuercen bloques de formas atómicas.

Capuletti no traiciona la constante española; se sirve de la plasticidad de las formas con ese cierto sentido innato de la aptitud.

Salvador Dalí, el maestro del surrealismo, a la vanguardia del arte, a su parecer, nos promueve hace tiempo un film de su propia obra, pero ha sido desbancado por el alumno Capuletti, el surrealista triunfante, que es, por cierto, un discípulo de Salvador Dalí.

LUIS A-VILLALOBOS



Las fotos, tomadas por Jean Willemin, están obtenidas durante el rodaje de la película «Capuletti, el pintor».

ro le vi añadir tanto que yo carculo le va a importa er giro.

—Ni hablar. Sopa usted que Pepe el de la Matrona tiene categoría sobrada para que yo le haga, y con mucho gusto por cierto, este pequeño servicio, ¡faltaría más!

—¡Agraesio! Ná, hombre, ¡agraesio!

Juan Varea me pidió le preste un servicio semejante, a lo que accedí con la satisfacción de poder hacer, a tan poca costa, algo en obsequio de esos amigos.

El estudio lo transformó en comedor la señora de la casa como por arte de magia, y fueron todos los reunidos sus huéspedes aquella tarde, obsequiados generosamente por el matrimonio Capuletti.

Los artistas de flamenco estaban invitados para el día siguiente a una exposición de cuadros sobre temas de danza, que iba a ser honrada con la presencia de haber ojeado las sele-

ciones de fotografías de cuadros y de momentos de las diferentes exposiciones del pintor, y el álbum de recortes de Prensa con críticas sobre su obra, leímos este juicio emitido por el famoso dueño de las Galerías Weil, Mr. André Weil:

«En mi concepto, es el único pintor en París que puede hacer cuadros, con una técnica tan perfecta como acabada precisión de dibujo. Capuletti ha venido como una reacción contra la pintura abstracta y toda la negligencia de los jóvenes que creen poder hacer una obra con una ignorancia total del oficio.»

También recogimos detalles de la película de corto metraje. En ella se describe la vida del pintor en sus dominios privados, siendo intérprete el mismo y Pilar; lugar de acción principal su domicilio de la calle Basano. Las fotos que ilustran este reportaje no son sino momentos de la película.

Concluimos estas líneas trans-

## Publicaciones "REUS"

He aquí cuatro libros interesantes publicados por el INSTITUTO EDITORIAL REUS:

—**Procaicos**, 6 y 23, Madrid: Joaquín Garrigues y Rodrigo Uria: «Comentarios a la Ley de Sociedades Anónimas» (dos tomos, segunda edición, corregida y aumentada), 400 pesetas.

—**Mario Díaz Cruz**: «Los legados». Obra prologada por el excelentísimo señor don José Castán Tobeñas. Precio, 130 pesetas.

—**Mario Armero**: «Testamentos y participaciones» (tomo primero: «Títulos sucesorios»). Obra prologada por don Rafael Nuñez Lagos. Precio, 130 pesetas.

—**J. González Pérez**: «La inscripción en el Registro Civil de los llamados hijos ilegítimos naturales». Precio, 15 pesetas. (INSTITUTO EDITORIAL REUS). Preciados, 6 y 23. Madrid.

# TEATRO Y CINE

## ANN BLYTH FUE CANTANTE EN NUEVA YORK ANTES DE HACER PELICULAS

### Cuando estaba a punto de triunfar en el cine, sufrió la fractura de varias vértebras

El historial de Ann Blyth es uno de los más interesantes de las estrellas de cine. En Mt. Kisko (Nueva York) el 16 de agosto, su madre, una irlandesa, se casó con su hermano Dorinda por ella a través de las fases de su carrera. Esta acertada dirección con la muerte de la madre, cuando Ann empezó a triunfar en el cine con "Swirl Guy".

Ann tuvo lugar a los 16 años, recitando "Las brujas de Normandía" ante un público de una emisora de radio. Después de terminar sus estudios en el colegio de San Esteban y en el "Theatre", en Manhattan, era considerada como una buena cantante. A ratos pertenecía a bailar y tomaron la Academia de arte dramático de Ned Wey-

landada en la "Children's National School", entró a formar parte de la "San Carlos Company", donde cantó en tres temporadas en el "Theatre". Más adelante el actor neoyorquino Henry Babette en "Guardia en el cielo", donde tuvo ocasión de cantar con Paul Lukas, Lucy Johnson, George Calouris y Christy. Cuando la película que representaba debutó en Los Angeles, ella quiso incorporarse al cine y firmó un contrato para filmar algunas películas mudas. Su triunfo pareció sucederle cuando Michael Curtiz le dio el papel en "Alma en su corazón" el cual obtuvo una gran aceptación en la Academia de Hollywood. Pero cuando todo parecía ir bien, sufrió un accidente en el valle de San Bernardino, en California, cuando se cayó de una montaña rusa. La caída le causó una fractura de varias vértebras. El accidente se creyó que aquejaría a la actriz, pero ella logró salvar la vida. Después de un año y medio de recuperación, se restableció por completo, al extremo de que

ejercitar todos sus deportes favoritos, tales como tenis, bicicleta y patines sobre hielo. A pesar del triste recuerdo que guarda de esto último, de sus principales características, después de su enfermedad, ha sido la de Dorinda en la película "Metropolitan" de la película "Metropolitan" de la película "Metropolitan".

El doctor James Mac Nulty, cuyo matrimonio, celebrado el 27 de junio de 1953, con un niño, Timoteo Patri- ciano, el 10 de junio de 1954. Después de sus obligaciones familiares y madre de familia, Blyth no piensa abandonar su carrera cinematográfica.

## GENE KELLY SE EXPLICA



El famoso bailarín de la pantalla Gene Kelly aprovecha un descanso en el rodaje de una película para explicar a las chicas del conjunto no sabemos si un nuevo peso de baile, un chiste muy divertido o alguna mentira graciosa. Pero lo más probable es que las sonrisas de ellas y la expresión de él están tan estudiadas como el guión para cuyo desarrollo cinematográfico están todos vestidos.

## "Tristesse", otra película de Fernandel

### Gran triunfo de Judy Garland en Hollywood

## PIER ANGELI QUIERE IMPONER UNA MODA RARA

Los productores franceses han encontrado a Chopin y a Fernandel. La vida del gran músico es un tema inagotable para los argumentistas, y el cantante Raymond Asso ha compuesto un guión, titulado "Tristesse". Es la vida de un honrado turronero de Montelimar que encuentra tardíamente la felicidad, y que cuando, a través de una mujer, cree llevar a su vida la dulzura que él ha envidiado para los demás se encuentra con que Chopin le disputa esa felicidad.

Un papel trágico, humano y trágico, ha dicho Fernandel. Esta tragedia del buen Fernandel, el guionista la ha encerrado en una canción que se titula "El pequeño señor triste". En ella nos cuenta que su mujer amaba a Chopin y que el turronero había perdido su vida al haber descuidado su educación musical por el guirache.

El jefe de producción de la "Metro" ha anunciado haber adquirido los derechos del rodaje de la obra teatral "Té y simpatía", obra que ha sido uno de los éxitos más ruidosos de Broadway.

Marcel Pagnol ha terminado el rodaje de tres de los cuentos de la "Cartas de mi molino", de Alfonso Daudet. El tema le ha entusiasmado tanto que se detendrá en este empeño. Durante la próxima primavera llevará a la pantalla otra serie de cuentos, entre los que figuran "Las estrellas", "El párroco de Cucugna" y "La diligencia de Beaucaire".

Ava Gardner y la M. G. M. se han reconciliado. Naturalmente fué una reconciliación espectacular. Ava no puede hacer nada que no lo sea. Y como a la estrella le gusta viajar, sus jefes la enviaron a la India para rodar allí los exteriores de "Bhavana Junction", con Stewart Granger, otra apasionada de los viajes.

Pier Angeli ha puesto de moda usar un anillo en el dedo gordo del pie. Actualmente, la joven estrella lleva un anillo de oro en el que van incrustados diamantes y rubíes. Está convencida de que esta moda tendrá muchas imitadoras y se propone aparecer en su primera nueva película luciendo una alhaja de manera tan especial.

Judy Garland acaba de obtener un gran triunfo al ser presentada al público su película "A star is born" en el teatro "Pantages de Hollywood". Desde allí nos dicen que el estreno ha sido uno de los mayores acontecimientos cinematográficos del año.

## Octavo Congreso de la Asociación Internacional de Cinematografía Científica

### Tuvo por sede Roma, donde se proyectaron doscientas cincuenta películas

ROMA. — (Crónica de nuestro corresponsal.) RECENTEMENTE se ha celebrado en esta capital el VIII Congreso de la Asociación Internacional de Cinematografía Científica. La principal finalidad del Congreso de esta Asociación, en la cual están representadas veinticinco naciones, ha consistido en la proyección de 250 películas sobre interesantes temas de naturaleza científica y técnica. Como es fácil suponer, la mayor parte de estas películas versaban sobre temas relacionados con la Cirugía. Los numerosísimos médicos y alumnos de Medicina que asistieron a las proyecciones pudieron comprobar operaciones quirúrgicas difíciles y complejas realizadas por cirujanos de fama mundial. Todos estos films han evidenciado sustancialmente la gran utilidad del formato de ocho milímetros en tal sector de la cinematografía.

Desde luego, la aplicación del cine a la investigación científica se ha demostrado de gran eficacia, ya que por este medio se pueden seguir, describir y profundizar fenómenos nuevos, sobre todo en el campo de la biología, que han de permitir en el futuro afrontar problemas patológicos enigmáticos. Así, por ejemplo, se han podido ver en algunas de las películas proyectadas, en Roma, las fascinantes migraciones de los cromosomas en las células. Gran espectacularidad, incluso para el profano, revisite la visión de estos cromosomas que navegan, se dividen y después vuelven a unificarse en células nuevas. Es un mundo infinitamente pequeño el que se revela ante los ojos atónitos del hombre en todas estas películas.

No menor utilidad ofrece la aplicación del cine a la industria. Merced a la cámara se pueden no sólo observar con toda minuciosidad los procesos de fabricación, sino también controlar el funcionamiento de complicadísimas máquinas y la calidad de los productos obtenidos. Dentro de esta modalidad fueron igualmente exhibidas películas que revisten sumo interés.

Sin embargo, uno de los aspectos más interesantes que ha puesto de relieve este Congreso se refiere a la posibilidad y a los medios para difundir las conquistas de la ciencia. A este respecto encierra particular trascendencia el anuncio hecho público por el presidente de la Asociación Internacional de Cinematografía Científica, Jean Painlevé, sobre el pleno éxito de un nuevo método de captación cinematográfica que alcanza la velocidad de dos mil millones de fotogramas por segundo. Este sensacional procedimiento, que ya se ve será documentado públicamente, ha de permitir en el futuro el análisis y el estudio de los fenómenos atómicos. Fenómenos que por su infinita rapidez no habían podido ser grabados hasta ahora en el celuloide. La nueva técnica consiste, según parece, en una especie de fotogramas peneumáticos que después quedan unidos, formando así una película entera.

Fácil es comprender el vasto horizonte de aplicaciones prácticas que tiene ante sí la captación de imágenes a la velocidad de dos mil millones de fotogramas por segundo. Basta pensar que con sólo tres mil fotogramas por segundo se ha podido realizar un detallado análisis del vuelo de los pájaros y de los insectos, lo que ha servido para el perfeccionamiento técnico de los helicópteros.

Pero el progreso de la cinematografía científica no ha de detenerse en estas sorprendentes metas. A la pregunta de cuál será el futuro de esta modalidad cinematográfica, después del gran paso de los dos mil millones de fotogramas por segundo aplicados a la física atómica, Painlevé ha respondido: "Será la proyección integral en el espacio. No veremos ya en el campo de la cinematografía científica las cosas, bien sean microscopos o formas humanas, proyectadas en la pantalla. Veremos fantasmas luminosos sin materia, objetos reales sin consistencia. Formas que podrán ser examinadas desde todas las perspectivas porque podremos girar en torno a ellas y observarlas a nuestro placer y conveniencia". Es decir—y estas no son palabras de Painlevé—podremos admirar los más íntimos, poéticos y sorprendentes fundamentos materiales de la vida. De donde cabe deducir que si algún mote heráldico necesitase el progreso de la cinematografía científica, éste no podría ser otro que el asombroso y campesiniano: "Vivir para ver".

LUIS DE LA BARGA

## REVISTA

Otra revista será estrenada en Zaragoza en el mes de diciembre. Esta que tiene título, "Dos Virginitas", y son autores de la misma Leandro Navarro y el maestro Moraleda. Correrá con el estreno una Compañía en la que figurarán Virginia de Matos, José Luis Ozores, Nopi, Ricardo Valor y otros elementos acreditados en el género revisteril.

## Luna de miel a los cuatro años de casados



Stewart Granger y Jean Simmons, que hace casi cuatro años que contrajeron matrimonio en Tucson (Arizona), hace muy pocos días que pudieron disfrutar su luna de miel. A partir del día de la boda, su respectivo trabajo en los estudios cinematográficos no les había dejado tiempo libre para poder realizar el viaje de novios, tan deseado por todos los que se casan. De país en país, siempre ante las cámaras, él para la "Metro", ella para algún otro estudio, el caso es que no llegaba el momento de poder emprender un viaje juntos y solos.

Pero como todo llega, por fin se reunieron en Hollywood, salieron en su coche y recorrieron los treinta kilómetros que hay desde la Meca del cine a Corona del Mar, en la costa del Pacífico, y allí permanecieron dos días. Sin embargo, allí también llegaron las cámaras para filmar con Granger unos exteriores de la película "El tesoro de Barbarroja". Dicen que Jean Simmons protestó.

## Importancia del vestuario de las estrellas cinematográficas

## Lana Turner, tipo ideal para cualquier clase de modelo

EN relación con la cuestión del vestuario de las estrellas cinematográficas, Helen Rose, modista de los estudios M. G. M., de Hollywood, se explica de la siguiente manera: "No cabe la menor duda de que el trabajo de diseñar modelos para



las estrellas de cine es una de las labores más interesantes que conozco, pero al mismo tiempo encierra una gran responsabilidad. Hay que crear modelos que no duren solamente una temporada, sino dos, tres o más años, porque la película sigue proyectándose en capitales donde se viste bien, y las espectadoras protestarían de las modas si éstas resultaran anticuadas y, por lo tanto, ridículas.

En el curso de mi carrera como modista, he creado vestidos de todas las clases, desde túnicas griegas a trajes de baile de la moda de 1890; además, estando en el taller de la "Metro" me he visto obligada a improvisar la moda futura para las estrellas más deslumbrantes de Hollywood.

MI lema consiste en hacer creaciones distintas para cada estrella. Lana Turner es ideal si se quiere probar sobre ella toda clase de modelos.

## UNA GUAPA Y UN PERRO



La guapa y rubia Lucille Ball, protagonista de "Después de la boda", película recién estrenada en Hollywood, posa para las cámaras con su perro, y, al parecer, muy orgullosa de él. Acaso haya pretendido en esta fotografía demostrar la diferencia... pero no hacia falta.

## Leslie Caron, cenicienta

Leslie Caron es una moderna Cenicienta, tanto en la pantalla como en la vida real. Se elevó al pináculo estelar con sus maravillosos pies de bailarina en la película Metro-Goldwyn-Mayer, premiada por la Academia, "Un americano en París". Cautivó los corazones del mundo entero y obtuvo una nominación académica con su interpretación en "Lili". Ahora la estrella francesa comparte honores con Michael Wilding en "La Zapatilla de Cristal".

"Me ha hecho muy feliz ese rol —dijo Leslie refiriéndose a su caracterización en "La Zapatilla de Cristal"—. "Cuando era pequeña, en París, acostumbraba a leer el cuento de la Cenicienta y, lo mismo que ella, me ponía a soñar; solamente que en mi caso soñaba acerca del baile y del ballet."

Leslie, que en la vida real es tan tímida y encantadora como en la pantalla, sigue siendo un misterio para Hollywood. Rara vez es vista en los cabarets u otros sitios de diversión nocturna. Algunos momentos de conversación con ella revelan que el ballet es aún lo principal en su vida.

"Si —dijo suspirando cuando la interrogamos sobre el particular—. Pienso bailar toda mi vida. Como usted tal vez sabe, mi madre era bailarina y yo siempre he querido imitarla. Esto no quiere decir que no me gusten las películas. Me encanta actuar ante las filmadoras. Deseo interpretar roles dramáticos, lo mismo que bailarías. Si fuera posible, me gustaría aparecer en una obra de Broadway. Espero que algunos de mis muchos sueños se conviertan en realidad."



## NOTICIARIO TEATRAL

Carbonell y Antonio Vico estrenarán este invierno en un madrileño al frente de una compañía. La obra de presentación será "Ecos escandalosos de la comedia", de la que es autor el querido amigo Luis Carbonell, que ya ha sido estrenada con extraordinario éxito en varias ciudades españolas.

El autor teatral Noel Coward ha anunciado en Londres que está escribiendo una nueva comedia, cuyo protagonista será incorporado por él mismo cuando la obra se estrene en Nueva York, a comienzos del año próximo.



# DEPORTES

## HOY, EN ZATORRE, A LAS 3,45, BURGOS-INDAUCHU

Con equipo arbitral solicitado por el Indauchu dará comienzo a las 3,45, en Zatorre, el encuentro oficial de Liga entre el segundo y tercer equipos clasificados en la tabla del tercer Grupo.

Toda la afición burgalesa sabe la importancia que encierra este encuentro; si el Burgos precisa una nueva victoria para asegurar su marcha ascendente, el Indauchu la necesita, porque el no vencer puede ser el comienzo de un seguro descenso.

No pecamos de exagerados si manifestamos que este es, quizá, el partido más interesante del torneo. De no haber resultado éste el único partido que se celebra en Zatorre en el mes de noviembre, estamos seguros que la Dirección del Burgos lo hubiera considerado Día del Club.

He aquí la alineación que presentará nuestro equipo:

MEZO  
PESTARA BARRIOS KIKI  
CASTILLO ZULUAGA  
HERNANDO TROYANO BRIGIDO ARNAIZ ZAY

Arbitrará el colegiado señor Plaza, del Colegio madrileño.

### Domingo deportivo puede ver hoy...

**FUTBOL**  
TERCERA DIVISION  
A las 3,45, en Zatorre, Burgos-Indauchu.

**EL CAMPEONATO SESA**  
Campo de "La Milanera".  
A las diez y cuarto: SESA-D San Sebastián. A las doce y cuarto: Victoria S. D.-Racing.

**Estadio "Ciudad Deportiva".**  
A las diez: C. La Salle-C. D. San Pedro. Locista.

**Campo "Gamonal".**—A las diez. Escuelas P. Aramburu-Deportivo Yague.

**Campo "San Amaro".**—A las diez. D. F. Residencia-C. D. Gamonal. A las doce: Olimpia C. F. C. Aguilas.

**Campo "San Antón".**—A las diez. R. C. D. Muelgas-Al. Burullas. A las doce: C. D. San Pedro. Locista.

### BALONCESTO

**TORNEO PREPARATORIO**  
Campo del Tenis Club:  
A las doce, Tenis Club-Recreo.

**Campo del "2 de Mayo":**  
A las once, J.O.C.-Oar.  
A las doce, Club Ciclista-San Fernando.

### PISO EN MADRID

Magnífico, casa moderna, comens y baño, central, tocando c. Alcalá-Reino, 15 habitaciones, calefacción, teléfono, dos ascensores. 130.000. Apartado 3.113. MADRID.

### SE VENDE

MAQUINA DE VAPOR "LOCOMOVIL"  
16 caballos.  
Timbrada 7 atmósferas.  
Razón: Fernando Rojo.  
ARANDA DE DUERO

### AVISO

El poseedor del número 1767 es el favorecido con la muñeca gigante, por ser el que estaba dentro de la sobra lacrada y expuesto en la muñeca en el escaparate de la droguería y perfumería CASA MATA, y que ayer, día 20, fue abierto por el notario don Ignacio Martín de los Ríos.

Quando Ud. diga: "...espero su visita..." piense en sus muebles



Sus amistades, sus familiares y todos cuantos visiten su casa, formarán un juicio—verdadero o falso—de Ud., según tenga los muebles. Muebles ANGULO elevan el tono de la casa o precios razonables. Fabrica muebles propios con talleres propios. Solicite un proyecto y vea nuestra gran existencia.

## Muebles Angulo

EXPOSICION SAN PEDRO y SAN FELICES ALMACEN CALERA, 9

# Diez candidatos para tres concejalías de representación sindical en Burgos

## La elección tendrá lugar el próximo domingo, día 28

### Seis de los candidatos pertenecen a las Secciones Sociales y cuatro a las Económicas

A las once de la mañana de ayer se reunió la Junta Local de Elecciones Sindicales, bajo la presidencia del delegado provincial, don Francisco Escobedo, y con asistencia de todos sus miembros.

La Junta examinó las propuestas y solicitudes formuladas, de acuerdo con el Reglamento de Elecciones Sindicales para candidatos a concejalías de representación sindical en el Ayuntamiento de Burgos, cuya elección tendrá lugar el próximo domingo, día 28, con la intervención de treinta comités, distribuidos entre todas las entidades sindicales locales.

A la vista de las solicitudes y propuestas, la Junta, por unanimidad, aprobó y proclamó a los siguientes candidatos:

Don Emilio Arroyo Alcalde  
Don Luis Gaspar Cereceda  
Don Teodoro Furruga del Olmo  
Don Manuel Munguía Martín  
Don Luis N. Quesada de Vega  
Don Antonio Pérez Fernández  
Don Alvaro Ruiz Pascual  
Don José Saiz Mate  
Don Antonio Saizva Cano  
Don Julio de Soria y López de Cerain

El delegado provincial, al anunciar que don Valentín Domínguez Isla, jefe del Sindicato Provincial de Papel, Prensa y Artes Gráficas y redactor-jefe de LA VOZ DE CASTILLA, había retirado la candidatura propuesta por los presidentes de las Secciones Sociales en su reunión del jueves, dijo que la Organización Sindical promoverá su candidatura a una representación de otro carácter.

Finalmente el vicepresidente de la Junta, señor Mateos, anunció que el día 24 tendría lugar la elección de los treinta comités que habrán de intervenir directamente en la elección de los tres concejales de representación sindical del Ayuntamiento de Burgos.

### Consultorio Médico

**V. OJEDA CARCEDO**  
Aparato digestivo y nutrición  
Análisis clínicos. Rayos X  
Metabolimetría  
Consulta de 10 a 2 y de 3 a 5  
Victoria, 20, 1.º — Teléfono 3667

### L. Rodríguez Pascual

ENFERMEDADES DE LA PIEL  
Depilación eléctrica definitiva.  
Limpieza de cutis. Imperfecciones estéticas (acné, verrugas, etc.)  
Consulta de 1 a 2 y de 4 a 6  
San Pablo, 6, 1.º, isda. Tel. 2946

### Hernanz Moliner

Diplomado Universidad  
Menéndez y Pelayo  
MEDICINA INTERNA Y NIÑOS  
De 11 a 2 y de 4 a 6 1/2  
RAYOS X  
Calle Santander, 6, 3.º izquierda BURGOS

### Sanatorio de Nuestra Señora de la Blanca

CURAS DE REPOSO  
Enfermedades de Medicina general  
Pisones, 33 — Teléfono 2323 BURGOS

### Cuando Ud. diga: "...espero su visita..." piense en sus muebles

Sus amistades, sus familiares y todos cuantos visiten su casa, formarán un juicio—verdadero o falso—de Ud., según tenga los muebles. Muebles ANGULO elevan el tono de la casa o precios razonables. Fabrica muebles propios con talleres propios. Solicite un proyecto y vea nuestra gran existencia.

## Muebles Angulo

EXPOSICION SAN PEDRO y SAN FELICES ALMACEN CALERA, 9

# Ocho causas se verán esta semana en la Audiencia Provincial

## Demetrio Azofra, de Villangómez, se sentará en el banquillo por matar a un perro de un tiro

Los ladridos del can no le dejaban dormir

Día 23.—Juicio oral procedente del Juzgado de Villarcayo, seguido contra Urbano Sáinz del Río. Este individuo el 8 ó 9 de diciembre de 1950 entró en Medina de Pomar, en casa de don José María García, gerente de la eléctrica Arquiga, y se apoderó de trece contadores marca «Siemens», de corriente alterna, valorados en 4.550 pesetas.

El Ministerio Fiscal solicita para el mismo la pena de dos años, cuatro meses y un día de prisión menor y de tres meses de arresto mayor por el delito de hurto.

La defensa del procesado (señor Martínez de Simón como letrado y don Luis Santamaría como procurador) solicitan para su defendido la pena de dos meses de arresto mayor.

Día 23.—El primero de diciembre de 1953 se encontraba el procesado Carlos Izquierdo Gil, en unión de otros jornaleros, trabajando en la finca de la Ventosilla, partido judicial de Aranda de Duero. Mediante bromas Bernardo Murriel tiró una punta de remolacha a Carlos, y de la misma forma el procesado tiró una botella de vino vacía a Bernardo, con tan mala fortuna que ésta le dio a Lorenzo Monje, obrero también como ellos, causándole lesiones que tardaron en curar veinte días.

El Ministerio Fiscal pide para Carlos la pena de dos meses de arresto mayor y el defensor del mismo, señor Cereceda, por medio del procurador señor Arjilla, solicita para su defendido la pena de 1.000 pesetas de multa.

Día 24.—Victoriano Pérez Chimeño se apoderó en la calle de Villón de una bicicleta, propiedad de Eufrasio Gutiérrez. Una vez con ella se fue a Gamonal y allí, diciendo que era suya, la vendió a Jesús Duque en 200 pesetas. Encontrada la bicicleta en poder de este último, que la adquirió desconociendo su ilícita procedencia, y de buena fe, el Ministerio Público solicita para Victoriano la pena de seis meses de arresto mayor, que indemnice a Jesús Duque en 200 pesetas, devolución de la bicicleta a Eufrasio Gutiérrez, accesos y costas. El doctor Codon y procurador señor Amigo, en nombre del procesado, solicitan la pena de dos meses de arresto mayor.

Día 25.—Juicio oral procedente de Aranda de Duero, seguido por robo. En la noche del 30 al 31 de julio de 1952, los procesados Gabriel Quiza Magdaleno, Carmelo Sánchez Pardo y Patrocinio Rodríguez Fernández, saltaron la tapia de una fábrica que en Aranda posee don Baudilio Mesa. Una vez dentro se apoderaron de diez barricas de colofonia, valoradas en 8.465 pesetas, habiendo sido recuperadas cinco de ellas.

Como responsables de un delito de robo, el fiscal pide para Carmelo la pena de diez años y un día de presidio mayor, y a cada uno de los otros dos cuatro años, dos meses y un día de presidio menor. A que indemnicien mancomunada y solidariamente a Baudilio en pesetas 4.232,30 y a Constancio Pérez en 7.585 pesetas.

La defensa de Patrocinio (don Blas Fernández como letrado y el señor Hervás como procurador) afirma que su patrocinado no se encontraba aquella noche en el lugar de autos y solicita para el mismo la absolución; y la defensa de los otros procesados, señor Estrada como abogado y señor Amigo como procurador, también solicitan absolución.

Día 25.—Juicio oral procedente del Juzgado de Instrucción de Miranda de Ebro, seguido contra Enrique Panizo Yuste, por el delito de hurto.

Las cosas ocurrieron así: El día 25 de enero del corriente año se apoderó el procesado de una brizqueta de carbón, con un peso de quince kilos, propiedad de la Penfe, valorada en seis pesetas. El hecho, en sí, no constituye delito, pero como el procesado dicho ha estado condenado por dos delitos de hurto, la calificación Fiscal solicita para Enrique la pena de dos meses de arresto mayor, habiéndose conformado la defensa del mismo, señores Santamaría Álvarez (don Roberto) como letrado, y el señor Aparicio como procurador, con la pena. Pero no se conformó el procesado, habiendo, por tanto, de celebrarse el correspondiente juicio oral.

Día 26.—José Liarena Pérez, en la noche del 2 al 3 de marzo del corriente año discutido con una tabernera, porque era tarde y no quería despacharle vino. Y a resultas de aquella discusión, como todas las veces más agrías, la tabernera llamó a dos serenos para que pusieran orden, y el procesado José se abalanzó contra ellos, causando además lesiones.

Esto ocurrió dentro de la jurisdicción de Villarcayo, y el Ministerio Público ve los delitos, mejor dicho, un delito de atentado y una falta de lesiones. Por el primero solicita la pena de un año de prisión menor, y por la falta de lesiones, diez días de arresto menor.

El señor Alfaro y como procurador el señor García Bustos, en nombre del procesado, solicitan la absolución de su defendido.

Día 26.—Juzgado de Burgos I. El procesado Manuel Rodríguez López, defendido por el letrado señor Riu, y representado por el procurador señor Nebreda, se presentó en el convento de los Padres del Corazón de María de Aranda de Duero, y diciendo que conocía a varios religiosos, consiguió que le admitieran y que le dieran comida y cama. Y una vez dentro del convento se enteró que los Religiosos tenían un deudor, llamado Julián Berzosa, y el Manuel se entrevistó con éste y consiguió sacarle las 1.500 pesetas de débito, quedándose con ellas. Además se hacía llamar en este caso Eliseo Rojas.

Por el delito de estafa, el Ministerio Fiscal pide para el mismo la pena de seis meses de arresto mayor, y por el de uso de nombre supuesto, la pena de seis meses de arresto mayor y multa de 1.000 pesetas.

La defensa del procesado solicita para el mismo, por el delito de estafa, la pena de cuatro meses y un día de arresto mayor, y la absolución por lo que respecta al uso de nombre supuesto.

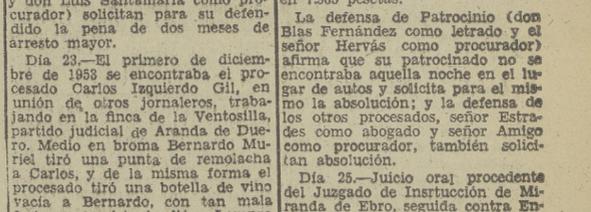
Día 26.—Este juicio se podría llamar: «El caso del hombre irascible, o el no poder dormir». En efecto: El que se sentará en el banquillo responderá de los siguientes hechos.

Fue en Villangómez. Eran las diez de la mañana del día 17 de noviembre de 1953. De repente se oyó un tiro de escopeta y rodó por el suelo un perro, propiedad de Aureliano Abad. Se originó el consiguiente escándalo y apareció en el lugar del hecho el procesado Demetrio Azofra Azofra con la escopeta de caza (para cuyo uso tenía la correspondiente licencia) aún humeante, y el perro antedicho muerto a sus pies.

Planteadas la correspondiente denuncia, el Ministerio Fiscal pide para el procesado la pena de multa de 1.500 pesetas e indemnización de mil pesetas para el dueño del perro.

La defensa del procesado dice que del hecho es autor, pero no responsable el procesado, porque con los ladridos del can no podía dormir, y además ya había advertido el dueño del perro que no le molestase más el perro que no le dormía. Solicita, por tanto, la absolución de su defendido, al alegar que mató al perro para evitar molestias. El procesado está representado por el letrado señor Iruegas y procurador señor Pison.

### He aquí el BÉNEDICTINE



### BÉNEDICTINE

DEPOSITO: Pasajes (Guipúzcoa)

### RELOJES SUIZOS A PLAZOS

GRANDES FACILIDADES  
AL CONTADO GRANDES DESCUENTOS. 15 AÑOS GARANTÍA.  
SE PULSERAS, CINTAS, PERROS, SOBRES, MESA, DESPACHADORES, CROMOGRAFÍA, CÁMARA, CINTAS Y AUTOMÁTICOS.  
SIN ENTRADA NI FINANCIO.  
FUNKS POR CORREO PARA CATALOGO GRATIS.  
FACILIDAD PARA DEVOLUCIÓN.  
ADMISION REPRESENTANTES.  
GARPA APARTADO 1049 MADRID

### AMBULANCIA SANITARIA

TRASLADO DE ENFERMOS  
Teléfonos: 2210 y 2326

### ESCUELA HOGAR

no es una publicación femenina más; es el mejor aliado del ama de casa, en el que encontrará, cada tres meses, labores, modas y trabajos manuales.

### ELIXIR ESTOMACAL

## SAIZ DE CARLOS

ESTÓMAGO INTESTINOS

### A PLAZOS

PARA SU CASA PUEDEN CON PRÁCTICOS ARTÍCULOS DE LA AMERICAN CALUM EN UNOS MESES. RESERVADOS CON LA GARANTÍA DE LA MARCA ROTIVAL.

### PUENTE CAREAGA

San Pedro y San Felices, 10  
Teléfono 2148 — BURGOS

### Para regadíos

Tubos de urallita  
Tubos centrifugados de cemento  
Tubos de gres  
Tubos de presión  
Urallita

### ROVAL

ROVAL-APART. 673-Madrid

### ANTONIO SALAZAR CANO



Nació en Burgos, en 1904. Estudió el Bachillerato en Burgos y la carrera de Farmacia en Madrid. Excombatiente. Oficial de complemento. Director técnico de "Farmacéutica Vizcaina". Vocal del Colegio Oficial de Farmacéuticos y del Consejo Provincial de Sanidad. Desde hace dos legislaturas es presidente de la Sección Social del Sindicato Provincial de Industrias Químicas, habiendo desempeñado interinamente la Jefatura Vocal nacional de la Sección Social Central. Todos los cargos sindicales electivos lo son por unanimidad del censo social de la entidad.

### EMILIO ARROYO ALCALDE



Nació en Burgos, el 25 de septiembre de 1913. Fue eniente provisional del Ejército durante el Movimiento. En funciones profesionales, desarrolladas siempre en Burgos, fue empleado de Banca hasta 1941, y desde entonces hasta la actualidad ejerce funciones de jefe administrativo al servicio de empresas industriales locales. Ha ostentado el cargo de vocal electivo en el Sindicato Provincial de la Maquila; Asamblea del Plan Asistencial y actualmente es asimismo vocal del Patronato de la Obra Sindical "18 de Julio".

### LUIS N. QUESADA DE VEGA



Nació en Burgos, el 16 de septiembre de 1906. Industrial de la empresa "Nueva Panificadora Burgalesa". Desde 1942, y en distintos periodos, ha desempeñado los cargos de jefe del Grupo Provincial de Panadería, vocal nacional del mismo Grupo y actualmente es jefe del Sindicato Provincial de Cereales, elegido en las elecciones de la primavera de este año; vocal nacional del Sindicato y vocal del Patronato de la Vivienda.

### MANUEL MUNGUÍA MARTÍN



Concedido por el año 1910, o an afiliado a los deportes, siendo fundador del fútbol en Burgos, en 1920, en el campo Laserna Fundador del "Aero Popular Burgales de Vuelos sin Motor" en el año 1934. Desempeña el cargo de vocal del Grupo de Comercio del Sindicato Textil en varias especialidades. Vocal de la Cámara Oficial de Comercio e Industria.

### JULIO DE SORIA Y LOPEZ DE CERAIN



Nació en Burgos, el 9 de agosto de 1906. Es actualmente cajero del Banco Español de Crédito en nuestra ciudad. Desde hace diez años —a partir de las primeras elecciones sindicales— desempeña el cargo de presidente de la Sección Social del Sindicato Provincial de Banca, Bolsa y Ahorro, y es además vocal nacional de la Asamblea y de la Junta Rectora del Montepío de Banca y vocal nato del recientemente constituido Patronato de la Vivienda.

### LUIS GASPAR CERECEDA



Nació el 24 de mayo de 1905. Estudió la carrera de Náutica en Bilbao, terminándola en 1922, y más tarde la carrera de Comercio y posteriormente se licenció en Derecho en la Universidad de Zaragoza, en el año 1928.

Fue durante varios años director de la Escuela Práctica de Comercio, establecida en Madrid, y de la Academia Comercial, de Burgos. Durante seis años fue vocal de la Asamblea General y de la Junta Rectora del Montepío de la Dependencia Mercantil y presidente de la Comisión Provincial Permanente del mismo.

Tomó parte activa en la iniciación del glorioso Movimiento, como dirigente de la Comunidad Tradicionalista.

Abogado en ejercicio en esta capital desde 1935 y gerente de la entidad "Unión Frutera Burgalesa", jefe del Grupo del Sindicato de Frutas y Productos Hortícolas y vocal de distintas Juntas provinciales y locales.

### ANTONIO PÉREZ FERNÁNDEZ



Nació en Villanueva de Odra (Burgos). Estudió en los colegios marianistas de Vitoria y Escorialza. Excombatiente de la IV Bandera de Burgos. Empleado administrativo de "Cerámica Burgalesa". Desde 1943 ejerce el cargo de vocal del Grupo Sindical "Tierras Cálidas", del Sindicato Provincial de la Construcción, Vidrio y Cerámica. Presidente de la Junta Sindical de Conciliación Laboral, vocal de la Comisión Provincial del Montepío. Vocal del Patronato de la Obra Sindical "18 de Julio".

### ALVARO RUIZ PASCUAL



Nació en Ciguñenza (Merindad de Castilla la Vieja), en 1914. Es empleado administrativo de "Electra de Burgos, S. A.". Excombatiente de la II Bandera de Burgos. Perteneció a la Vieja Guardia. Trabajó en la organización de los Sindicatos burgaleses en su primera fase, al crearse la unidad sindical en 1940, desempeñando varios cargos de confianza. Especializado en cuestiones de Administración local. Desde 1950 ejerce el cargo, por elección, de presidente de la Sección Social del ASUS, Gas y Electricidad, vocal nacional y presidente de la Junta de Vecinos de la barriada "Máximo Nebreda".

### TEOFILO ITURRIAGA DEL OLMO



Nació en Burgos, el 16 de septiembre de 1906. Industrial de la empresa "Nueva Panificadora Burgalesa". Desde 1942, y en distintos periodos, ha desempeñado los cargos de jefe del Grupo Provincial de Panadería, vocal nacional del mismo Grupo y actualmente es jefe del Sindicato Provincial de Cereales, elegido en las elecciones de la primavera de este año; vocal nacional del Sindicato y vocal del Patronato de la Vivienda.

### JOSE SAIZ MATE



Nació en Villanueva de Odra (Burgos). Estudió en los colegios marianistas de Vitoria y Escorialza. Excombatiente de la IV Bandera de Burgos. Empleado administrativo de "Cerámica Burgalesa". Desde 1943 ejerce el cargo de vocal del Grupo Sindical "Tierras Cálidas", del Sindicato Provincial de la Construcción, Vidrio y Cerámica. Presidente de la Junta Sindical de Conciliación Laboral, vocal de la Comisión Provincial del Montepío. Vocal del Patronato de la Obra Sindical "18 de Julio".

# DEPORTES

## Los futbolistas soviéticos no son superhombres

### El Spartak se lleva de Londres una goleada y las maletas llenas de "tentaciones capitalistas"

#### NOTAS BREVES

\*\*\* «Anuncio» publicado en «Hiero», de Bilbao:

«KUBALS & CIA. Almacenistas de la. Se sirve a domicilio.»  
Lo que son las cosas. Esta tarde, en Chamartin, no hará ni pizca de frío.

\*\*\* Los fotógrafos del Metropolitano, que no podían trabajar sin impedimento la vista al público, han ido a felicitar a un directivo atlético, muy delgado:

—Muchas gracias, don Vicente. Hacemos fotos de artesanía en el foso, pero nos da mucho miedo que cualquier día tengamos un disgusto.

—¿Qué disgusto, muchachos?  
—Que se caiga un jugador "nuestro" en la trinchera.

—No tengáis miedo, hijos. En las áreas de penalty nunca hay atléticos. Y si se caen los otros, llamamos a la Cruz Roja, y en paz.

\*\*\* A última hora puede que me reconcilie con los organizadores de la media Vuelta a España. Resulta que Juanito Larrinaga, el pequeño y colosal «Andracas», será, desde «El Correo Español-Diario Vasco», el organizador archiprinicipal.

Querido «Andracas», como siempre, besos a los niños.

\*\*\* Título: «Torán gana su primera salida y hace tablas en la segunda.» Se trata de ajedrez y no de la carrera panamericana.

El joven Torán no ha hecho lo que el pobrecito Lope de Vega. Este se ha ido, nada menos, a Montevideo, Lope quiso ver mundo y se marchó a Segovia.

\*\*\* A propósito de la «Carrera de la Muerte»—esta la hacemos todos, sin inscribirnos—, nuestro compatriota Palacio ya saben ustedes que ayer llegó el octavo.

En cambio, el pobre millonario Porfirio Rubirosa ha sido descalificado. Antes de salir había dicho el importante exposito de Bárbara Hutton:

—Ganaré la Carrera Panamericana y me casaré después con Zsa Zsa Gabor, que está apodrida.

Don Porfirio, siempre tan modesto.

\*\*\* Las eurenas mil «leandras» preparadas para el rey de la montaña en la media Vuelta a España—la rima ha sido sin querer y el metro es, más bien, una vara—van dirigidas al señor Bahamontes.

Hay que empezarle a llamar señor para tener limpio el camino cuando sea su majestad.

\*\*\* Los colegas de Bilbao se han pasado la semana modestamente sin hablar del Atlético de Bilbao (el Bueno).

¿Es que desconfiáis de la quiniela de hoy?

\*\*\* Me figuro que esta tarde los 125.000 espectadores de Chamartin no aplaudirán los 5-0 del año pasado. Todo menos eso. Un servidor también se ha hecho azulgrana, cuyo presidente tiene mucho más de cuarenta millones.

El que a buen árbol se arrima, ni pierde perro ni pide pan, o como sea eso de los refranes.

\*\*\* Hay muchas radios que nos copian. Lo que podían hacer era pasarnos un tanto todos los meses, a cuenta de lo que copian y de lo que pueden copiar, porque tenemos mucho inédito.

\*\*\* Santander, eres novia del mar. Para que veáis que los de Zorrillo son buenos chicos, y agradecidos, este año no os ganarán ni empatarán en vuestra casa.

Daría mucha rabia que un equipo de tantísima solera—aquí no tiene nada que ver el vino, que allí no hay—se fuera a Segunda División. Se hará todo lo posible para que sigáis. Por lo menos, así quietos de delante a un hincha nuestro, Fernández, que no h, y quien le agüante.

(Estas nuevas rimas han surgido fluidamente, sin intención.)

\*\*\* En los Juegos Mediterráneos habrá un España-Turquia, de boxeo. Muchachos, entrenaos con piedras en los guantes.

\*\*\* Al fenomenal futbolista Rossi, llamado el «platillo volante», le están buscando en Madrid desde hace un montón de días.

Hay quien cree que a Rossi le ha secuestrado Samitier, sempiterno fumador de puros. El «sordo» de Las Cortes ha declarado:

—Efectivamente, le he secuestrado con un premio narcótico.  
—¿Cómo se llama el narcótico?  
—Fariás.

Londres. — (Crónica telefónica de nuestro corresponsal.)

LOS jugadores de fútbol del Spartak se han marchado de Inglaterra con los cuatro goles que les marcaron los «Wolvers». Sobre la conciencia, una nube de ansiedad e incertidumbre—¿qué reproches les esperan cuando desembarquen en Moscú?— y una infinidad de productos «Made in England» en las maletas. Quizá por todas estas razones estos muchachos parecieron ser más simpáticos hoy que cuando llegaron hace diez días. La verdad es que todos ellos se nos antojaron ser ahora más humanos. Incluso en el tristísimo rostro del portero, Miguel Piraw, parecía dibujarse hoy la sombra de una sonrisa, una melancólica sonrisa. Quien más, quien menos, los automáticos se han convertido de repente en hombres. A ello ha debido contribuir no sólo el clima de esta isla—bastante contagioso, justo está reconocerlo—, sino sobre todo también la derrota padecida el miércoles pasado. Quizá debamos hacerle algún día un monumento a esa derrota.

En efecto, hace diez días los jugadores del Spartak llegaron a estos acantilados precedidos por una fama de superhombres, y no puede caber duda de que su victoria contra equipos occidentales nos había dado la impresión de que Rusia es superior en todos los aspectos a las pobres y decadentes naciones que viven de este lado del telón de acero. Luego vino el partido contra el Arsenal, bastante más difícil de lo que habíamos supuesto. Y en ese partido—que ganaron—se forjó su derrota contra los «Wolvers». Por primera vez Inglaterra volvió a tener confianza en sí. La difícil victoria de los rusos había demostrado que los jugadores del Spartak no eran, después de todo, invencibles.

Un personaje comunista comentó días atrás que la derrota del Spartak fue debida a un «colapso psicológico», pero la verdad parece ser que ese famoso 4-0 se debió a un «renacimiento psicológico» por parte de los jugadores ingleses. Perdiendo el miedo ante los jugadores soviéticos, ya no había motivos ni razón para someterse a su voluntad.

Prácticamente es este el objetivo que sir Anthony Eden parece perseguir ahora en el campo de deportes—bastante más amplio y escurridizo—de la diplomacia occidental. Lo que el secretario del Foreign Office trata, en efecto, de encontrar en la Unión Europea Occidental, que ahora se crea, es esa «confianza» en sí que permita a nuestro equipo jugar sin miedo contra el equipo soviético cuando se ponga en juego, el día de mañana, el duro balón de la coexistencia. Es posible que la derrota del Spartak ayude incluso en este terreno, pues ha demostrado al pueblo ruso que, contrariamente a su propaganda, todavía queda energía en las pantorrillas occidentales. «Si nuestros propagandistas se equivocaron respecto de las pantorrillas capitalistas, ¿no es lógico suponer que también puedan equivocarse en otros aspectos?» Es probablemente la pregunta que muchos rusos se hacen en estos momentos.

Oportuno será añadir que los jugadores del Spartak llevan más de una contestación en sus maletas para probables preguntas de sus curiosos compatriotas. En efecto, al tomar el avión tuvieron que pagar nada menos que 557 libras de sobrecarga (unas 66.000 pesetas). ¿Qué clase de tentaciones habían padecido bajo estas latitudes para justificar tan extraordinario aumento del equipaje?

La lista es larga y comprende: trajes, abrigos, trincheras, zapatos, juguetes, raquetas de tenis... Con otras palabras, el Spartak no se lleva tan sólo el producto de las energías de las pantorrillas capitalistas (y su amargo recuerdo), sino también los productos de nuestras decadentes fábricas y con ellos la visión de nuestro nivel de vida. Aquí, su presencia ha servido para demostrar que el «homo soviético» no es un superhombre. Allí, su llegada quizá contribuya a hacer comprender que el «homo democrático» no es, después de todo, un subhombre. ¿Qué más se podía esperar de un encuentro de fútbol?

GUY BUENO

## Travesía colectiva del Canal de la Mancha en hidrociclo

París, 6.—Renné Savard, que posee el record de la travesía del Canal de la Mancha en hidrociclo, planea una prueba en masa para la próxima primavera, con la participación de Alemania, Francia, Bélgica, Holanda, Gran Bretaña, Italia y España. Aunque Savard participará en esta gran prueba de hidrociclos.—Alfil.

Esta será "la pequeña Vuelta a España"



## Phil sigue el primero en la carrera panamericana

### JOAQUIN PALACIOS, SEXTO EN LA CLASIFICACION GENERAL

#### En este tramo "sólo" hubo una víctima: un perro

Puebla, 20.—El joven corredor italiano Umberto Maglioli ha pasado al primer puesto de la clasificación general de la carrera panamericana en el día de hoy, después de un encarnizado duelo con el americano Phil Hill, a través de las montañas meridionales de Méjico.

Maglioli, «El loco conductor», en su «Ferrari» de color rojo sangre, ha ocupado el primer puesto por un margen de 6 segundos, después de los 407 kilómetros de peligrosas carreteras y vueltas de la segunda etapa, que se ha corrido de Oaxaca a Puebla, que han sido cubiertos por el italiano en 2 horas, 53 minutos y 29 segundos.

Sobrepasó a Phil Hill (Estados Unidos) a mitad del camino y redujo los 4 minutos de ventaja que el ganador de la primera etapa le llevaba cuando tomaron la salida a las 8,10 de esta mañana.

Maglioli arroja un tiempo total de 6 horas, 22 minutos y 54 segundos, para las dos etapas corridas hasta ahora, mientras que el tiempo de Hill, extraoficial, era de 2 horas, 57 minutos y 44 segundos, lo que le daba un total de 6 horas y 23 minutos.

El español Joaquín Palacios se clasificó en cuarta posición, con un tiempo de 3 horas, 17 minutos y 48 segundos. La carrera más peligrosa del mundo ha reclamado una víctima, cuando un «Borgward», conducido por Hans Hammenhich (Alemania) atropelló a un perro durante la carrera. Los organizadores han dicho que «tienen entendido» que Hammenhich resultó herido, pero que no disponían aún de los detalles del accidente.—Alfil.

## Partidos y árbitros para hoy

### I DIVISION

Español-Celta, Gardeazabal. Alavés-At. de Madrid, Mazagatos.  
Sevilla-Valencia, Zariquiegui. Hércules-Las Palmas, Díaz Argote.  
R. Sociedad-Málaga, Asensi. Valladolid-Santander, Campos. Coruña-Bilbao, Arnal. Madrid-Barcelona, Tamarié.

### II DIVISION

Sestao-Juvenil, Santos López. Baracaldo-Zaragoza, G. Cayado. Avilés-Eibar, Marrón. Oviedo-Caudal, O. Mendivil. Llerida-Gijón, L. Zaballas. Osasuna-La Felguera, G. Aribas. Logroñés-E. Industrial, Cabrera. Jerez-Tarrasa, Rey. Castellón-España de Tanager, Méndez. Granada-Jaén, Birigay. Extremadura-Murcia, Torrico. Tenerife-Badajoz, Langarica. Levanter-Betis. Couse. Sabadell-Linense. Torre. At. T. tuán-San Fernando. Cotanda. Ferrol-León e s a, Prieto.

## «LIGERO ACCIDENTE»

Puebla, 20.—El ganador de las 500 millas de Indianopolis, Bill Vukovich y su acompañante Vern Howel, informaron en el día de hoy que habían sufrido un «ligero accidente» en su coche «Lincoln» y que iban a abandonar la carrera mexicana. Vukovich envió un mensaje a los organizadores, solicitando les ayuda médica, pero decía que no se trataba de «nada grave».

Se envió al lugar a una ambulancia de la Cruz Roja para que asistiera a los dos automovilistas.

Vukovich y Howel ocupaban el segundo puesto en la categoría de coches de serie, sin limitación de cilindrada.—Alfil.

## CLASIFICACION GENERAL

La clasificación general de la V Carrera Panamericana de Automovilismo, en las categorías de grandes y pequeños coches deportivos, después de la segunda etapa, corrida hoy, es la siguiente:

1. Phil Hill (EE. UU.), «Ferrari», 17 horas y 10 minutos.
2. Umberto Maglioli (Italia), «Ferrari», 7-10-39.
3. Cornacchia (Italia), «Ferrari», 7-58-54.
4. Millet (EE. UU.), «Miller», 8-13-13.
5. Chinetti (Italia), «Ferrari», 8-21-23.
6. Joaquín Palacios (España), 8-29-18.
7. Trevoix (Francia), «Packard», 8-31-04.
8. Ibarra (Méjico), 8-58-24.

## PEQUEÑOS COCHES

1. Karl Guenther (Alemania), «Borgward», 7-44-11.
2. Juan (Guatemala), «Porsche», 7-45-40.
3. Hans Hermann (Alemania), «Porsche», 8-03-46.
4. Chigon (Francia), «Osca», 8-16-08.
5. Segura (Argentina), «Porsche», 8-31-17.

## SEGUNDA PARTE

Ciudad de Méjico, 20.—Phil Hill, de California, ha recuperado el primer lugar de la carrera panamericana de automovilismo, por una ventaja de 39 segundos, al realizar una arriesgadísima carrera de 150 kilómetros por hora, sobre las difíciles carreteras montañosas, cercanas a la capital de Méjico.

Los tiempos de la segunda parte de la etapa de hoy, entre Puebla y Méjico capital, en las categorías de grandes y pequeños coches deportivos, son las siguientes:

1. Phil Hill (EE. UU.), con «Ferrari», 47 minutos.
2. Umberto Maglioli (Italia), Palacios (España), 52º.
3. Cornacchia (Italia), con «Ferrari», 52'11".
4. Miller (EE. UU.), con «Miller», 53'17".
5. Ibarra (Méjico), con «Jaguar», 53'24".
6. Chinetti (Italia), «Ferrari», 54'14".
7. Trevoix (Francia), «Packard», 54'32".

## COCHES PEQUEÑOS

1. Hans Hermann (Alemania), «Porsche», 51'14".
2. Louis Chieron (Francia), con «Osca», 51'46".
3. Juan (Guatemala), «Porsche», 52'54".
4. Segura (Argentina), «Porsche», 57'47".
5. Guenther (Alemania), con «Borgward», 58'33".

## EL CORREDOR MAC AFEE NO MURIO

Oaxaca, 19.—Se informó que el corredor Jack Mac Afee, de California,

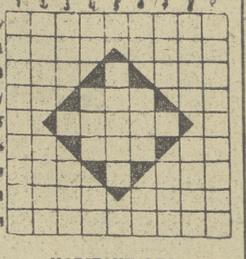
al que se le había dado por muerto en el accidente sufrido en la primera etapa de hoy de la Carrera Panamericana de Automovilismo, se encuentra vivo, hospitalizado en esta ciudad.

Sin embargo, ha sido confirmada la muerte de su compañero Ford Robinson, quien falleció instantáneamente cuando el «Ferrari» que conducía se despistó en la carretera montañosa al sur de Oaxaca.—Alfil.

Si es verdad que te preocupa la prosperidad de tu ciudad, demuéstralo votando en el día de hoy.

## HUMOR Y PASATIEMPOS

### CRUCIGRAMA



### HORIZONTALES

1: Casuales, inopinados. 2: Se dirige. Diosa egipcia del Sol (al revés). 3: Espacio de tiempo. Pronombre personal (al revés). 4: ría gallega. Labiérnago. Consonantes. 5: Compacto, apretado, poco poroso. 6: Pro-nombre (al revés). Antillo (ave). Interjección (al revés). 7: Regalo. Voz que usan los niños en algunos de sus juegos. 8: Voz que se dice en la Iglesia católica al fin de las oraciones. Parte posterior y prominente de la articulación del brazo con el antebrazo (al revés). 9: Desacreditado, infamado.

### VERTICALES

1: Lealtad. 2: Pueblo de la provincia de Guipúzcoa. Especie de espadaña. 3: Parte del río que desemboca en el mar. Moneda japonesa. 4: Intercerción. Catedral. Negoción. 5: Extremidad o lado. 6: Afirmación (al revés). Plantigrado. Letra

### JEROGLIFICO



COMO TIENES EL ALMACEN?  
LA ROSALEDA

### SOLUCION AL ULTIMO CRUCIGRAMA

Horizontales.— 1: Capereza. 2: Alo. Orar. 3: Ra. Ort. 4: Osa. Ol. 5: Mar. 6: Sobesaba.  
Verticales.— 1: Caramelos. 2: Ala. 3: Pe. Onra. 4: Mata. Me. S. Ro. Se. Mas. 6: Uro. Re. Ra. 7: Zan. Aro. 8: Artesilla.

### SOLUCION AL ULTIMO COCTEL

Contra el frío  
1: Estufas. 2: Mantas. 3: Radiadores. 4: Braseros. 5: Caloríferos. 6: Coñac. 7: Gabanes. 8: Lanas. 9: Gorras. 10: Bufandas.

### COMO TIENES EL ALMACEN?

Solución al último jerooglífico:  
LA ROSALEDA

### Torneo Internacional de Ajedrez

Montevideo, 20.—En la tercera vuelta del Torneo Internacional de Ajedrez se han registrado los siguientes resultados:  
Hoerberg (Suecia) y Carvalho (Brasil) hacen tablas en 33 jugadas.  
Bauza (Uruguay) gana a Oliveira (Uruguay), en 35 jugadas.  
Lingens (Uruguay), a Salomón (Paraguay), en 25 jugadas.  
Trompowsky (Brasil), a Berstein (Francia), en 46 movimientos.  
Majdov (Argentina), a Muñoz Izquierdo (Uruguay), en 37 jugadas.  
Ramón Torán (España), a Estrada (Uruguay), en 37 movimientos.  
Leliller (Chile), a Alvarez (Uruguay), en 33 jugadas.  
Salas Romo (Chile), a Cantero (Paraguay), en 41 jugadas.  
Corral (Uruguay), a Kalks (Chile), en 44 jugadas.  
Lingens (Uruguay), a Bauza después de 44 jugadas.—Alfil.

griega (el revés). 7: Pariente. Poeta. 8: Que representa una superficie igual, sin asperas ni relieves (al revés). Cubre con oro la superficie de una cosa (al revés). 9: Que inspira simpatía.

### SOLUCION AL ULTIMO CRUCIGRAMA

Horizontales.— 1: Capereza. 2: Alo. Orar. 3: Ra. Ort. 4: Osa. Ol. 5: Mar. 6: Sobesaba.  
Verticales.— 1: Caramelos. 2: Ala. 3: Pe. Onra. 4: Mata. Me. S. Ro. Se. Mas. 6: Uro. Re. Ra. 7: Zan. Aro. 8: Artesilla.

### COCTEL de letras

### En el Colegio Electoral

1. SAME
2. SERDITEPEN
3. TRUDISADACAN
4. LASIT
5. JOSTUNDA
6. ANUR
7. TROSECELE
8. CATINOVO
9. CRITUSEONI
10. TACAS

### SOLUCION AL ULTIMO COCTEL

Contra el frío  
1: Estufas. 2: Mantas. 3: Radiadores. 4: Braseros. 5: Caloríferos. 6: Coñac. 7: Gabanes. 8: Lanas. 9: Gorras. 10: Bufandas.

### SOLUCION AL ULTIMO COCTEL

Contra el frío  
1: Estufas. 2: Mantas. 3: Radiadores. 4: Braseros. 5: Caloríferos. 6: Coñac. 7: Gabanes. 8: Lanas. 9: Gorras. 10: Bufandas.

### Araujo, personificación del delantero centro virilmente acometedor

### Desdeñar siempre al equipo visitante como partido fácil, es peligroso

Por EDUARDO TEUS

El olvido de que el equipo visitante también hay que marcarle, pudo destruir a Madrid la temporada. Porque aquel inicial y grave tropiezo de Valencia—aparte de la táctica adecuada levantina del empleo del secante Mangriñán sobre Di Stéfano—tuvo su causa en la falsa creencia del partido fácil en casa, cualquiera que sea el adversario. Y se monta el encuentro al ataque sin la menor precaución defensiva. Después, cuando ya se han facilitado huecos y resquicios para el remate y el de fuera ha marcado su gol o sus goles y éste cierra más sus líneas, el partido queda planteado en forma difícil de resolver.

Es corriente que los entrenadores estudien a fondo el encuentro fuera de casa y en cambio no lo hacen con el partido a domicilio. Y si le sale bien, su despreocupación es más que nada por esa fuerza.

Los entrenadores—la mayoría—creen siempre en la facilidad del partido a domicilio. Pero no tienen siempre razón. A veces esos partidos no son fáciles.

No decimos que este fue el caso de Quinceos el pasado domingo, pero sí que planteó el encuentro al ataque. Seguramente forzado por las circunstancias. Venía el Atlético con el peso encima de la goleada en Alicante y tenía que barrarla pronto ante sus socios y partidarios. Quizá por ello no podía plantear el partido con precauciones defensivas frente al Sevilla. No hubiera gustado a la masa local, y arriesgó. Era evidente que con el Sevilla que vimos el domingo, descubriéndose en la lucha por el título una vez debe centrarla sólo en los tres grandes, Madrid, Atlético de Bilbao y Barcelona, se cometa una imprudencia abriendo líneas y dejándose goleadas de sus hombres. Y el Atlético de Madrid lo pagó con la amplia y fuerte derrota del tres a cero.

La lección de deducir por ello vale la pena ocuparse de un encuentro pasado, es que todo entrenador debe también dedicar un minuto de «laboratorio» a los partidos en casa, preocupándose del marcador, siempre son víctimas propiciatorias. El Madrid se olvidó en el primer encuentro de la temporada de Valencia se complicó la Liga. Ahora que ahora haya andezado bastante el rumbo.

A PLAZOS RELOJES GAMA APARTADO 385 MADRID CATALOGO GRATIS